

نشرة للمستهلك بموجب أنظمة الصيدلة (مستحضرات) - 1986

يسوق الدواء بموجب وصفة طبيب فقط

يوموفات كريم

يحتوي كل 1 غرام على 0.5 ملغ كلوبيتازون بوتيرات (0.05% w/w).

Clobetasone Butyrate (0.05% w/w)

قائمة المركبات الإضافية مفصلة في الفقرة 6

اقرأ النشرة بتعمق حتى نهايتها قبل استعمالك للدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن

الدواء. إذا توفرت لديك أسئلة إضافية، راجع الطبيب أو الصيدلي.

وُصف هذا الدواء من أجلك. لا تعطيه للآخرين. فهو قد يضرهم حتى ولو بدا لك أن حالتهم الطبية مشابهة لحالتك.

1) لأي غرض مخصص الدواء؟

يوموفات كريم مخصص للتخفيف من أعراض الحكة والتهاب الناتجة عن أمراض جلدية التي تستجيب للعلاج بستيرويدات. هذه تشمل: التهاب الجلد التأتبي، التهاب الجلد التماسي، التهاب الجلد الزهامي، طفح الحفاضات، التهاب الجلد الناجم عن حساسية للضوء (Photodermatitis)، التهاب الأذن الخارجية، الحكاك العقيدي ورد فعل للسعات الحشرات.

الفصيلة العلاجية: من الكورتيكوستيرويدات

2) قبل استعمال الدواء

لا يجوز استعمال الدواء:

- إذا كنت حساساً (ألرجي) للمادة الفعالة كـ كلوبيتازون بوتيرات أو لكل واحد من المركبات الإضافية التي يحتويها الدواء (كما هو مفصل في الفقرة 6).
 - لعلاج أي واحدة من المشاكل الجلدية التالية، ذلك يمكن أن يفاقمها:
 - تلوث في الجلد (إلا إذا كان التلوث معالجاً في نفس الوقت بدواء مضاد للتلوث)
 - حب الشباب (acne)
 - إحمرار شديد في جلد الأنف وما حوله [العُد الوردي (rosacea)]
 - حكة جلدية غير إنتهاية
- لا يجوز الإستعمال إذا إنطبق عليك واحد مما ذكر. إذا لم تكن واثقاً، تحدث مع الطبيب أو الصيدلي الخاص بك قبل استعمال يوموفات كريم.

تحذيرات خاصة تتعلق بإستعمال الدواء

تحدث مع الطبيب أو الصيدلي الخاص بك قبل إستعمال يوموقات كريم إذا:

- حدث لديك في الماضي رد فعل تحسسي لستيروئيد آخر.
- كنت تستعمل يوموقات كريم لتقرح مزمن في الرجل لأنك قد تكون معرض لخطورة زائدة لحدوث رد فعل تحسسي موضعي أو تلوث.
- تلقيت تعليمات من طبيبك بإستعمال هذا الدواء تحت ضماد ساد (بما في ذلك حفاض الطفل). يجب التأكد من نظافة الجلد قبل وضع ضماد جديد لتجنب حدوث تلوثات. إن الضماد الساد (بما في ذلك حفاض الطفل) يسهل من إمتصاص المركب الفعال عبر الجلد وبالتالي قد يؤدي بالخطأ إلى إستعمال مقدار دوائي أكبر مما ينبغي.
- كنت تدهن على جلد رقيق مثل الوجه، لكون الجلد رقيق أكثر وقد يمتص كميات أكبر. لا يجوز إستعمال ضمادات أو كمادات على الوجه في المكان الذي دهن فيه الكريم.
- كنت تدهن على الوجه لفترة زمنية طويلة لأن ذلك قد يؤدي إلى ترقق الجلد.
- وجد لديك مرض الصدفية (psoriasis)، فسوف يرغب طبيبك في رؤيتك في أوقات متقاربة أكثر.
- كنت تدهن الكريم على جلد متشقق أو داخل طيات الجلد.
- كنت تدهن بجانب العينين أو على الجفنين، لأنه قد يتشكل كاتاراكت أو جلوكوما إذا دخل الكريم في العين مراراً وتكراراً.
- إذا بلعت بالخطأ كمية كبيرة من يوموقات كريم، فأغسل فمك بالكثير من الماء وتوجه حالاً إلى الطبيب أو الصيدلي للإستشارة.
- إذا تطور تلوث (أنظر الفقرة 4، الأعراض الجانبية).
- في حال وجود ضرر كلوي أو كيدي: في حالة حدوث تعرض جهازي (عندما يتم الدهن على مساحات واسعة من الجسم لفترات مستمرة) فمن الجائز أن ينخفض طرح الأدوية؛ وبالتالي، يجب دهن الكمية الدنيا، لفترة زمنية قصيرة من أجل تحقيق فائدة سريرية. إتصل بطبيبك إذا كنت تقاسي من تشوش في الرؤية أو من إضطرابات أخرى في الرؤية

الأطفال

- العلاج لدى الأطفال دون عمر 12 سنة من غير المفترض أن يستمر عادة أكثر من 7 أيام.
 - إن العلاج اليومي المطول لدى الأطفال قد يؤثر على نموهم. إن العلاج اليومي المتواصل لفترة زمنية تزيد عن 4 أسابيع غير موصى به.
- إذا لم تكن واثقاً من إنطباق واحد مما ذكر عليك، تحدث مع الطبيب أو الصيدلي الخاص بك قبل إستعمال هذا الدواء.

الأدوية الأخرى و يوموفات كريم

إذا كنت تستعمل، أو إذا استعملت مؤخراً أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية وإضافات غذائية، إحك للطبيب أو الصيدلي عن ذلك. بالأخص إذا كنت تستعمل الدوائين ريتونافير وإيتراكونازول.

الحمل، الإرضاع والخصوبة

إذا كنت في فترة الحمل أو الرضاعة، تعتقدين بأنه من الجائز أنك حامل أو تخططين للحمل، إستشيري الطبيب أو الصيدلي الخاص بك قبل إستعمال هذا الدواء.

معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء

يحتوي يوموفات كريم على كلوروكريسول الذي قد يؤدي إلى ردود فعل تحسسية وكحول سيتوستيريلي الذي قد يسبب ردود فعل موضعية جلدية (مثل التهاب الجلد التماسي).

3) كيفية إستعمال الدواء؟

يجب الإستعمال دائماً حسب تعليمات الطبيب. عليك الإستيضاح من الطبيب أو من الصيدلي إذا لم تكن واثقاً.

المقدار الدوائي وطريقة العلاج يحددان من قبل الطبيب فقط. المقدار الدوائي الإعتيادي عادة هو:

- دهن يوموفات كريم حتى مرتين في اليوم. من الجائز أن يتم خفض ذلك عندما تبدأ حالة جلدك بالتحسن.
- هذا الكريم مخصص للإستعمال على جلدك فقط.
- لا يجوز الإستعمال على مساحات واسعة من الجسم لفترة زمنية طويلة (مثلاً يومياً لمدة أسابيع عديدة أو أشهر) - بدون تعليمات من الطبيب.
- إذا كنت تستعمل مستحضر للترطيب فإنتظر فترة ما بعد كل عملية دهن لـ يوموفات كريم لإتاحة إمتصاصه في الجلد وذلك قبل دهن مستحضر الترطيب.
- إذا كنت تدهن الكريم على شخص آخر فأحرص على غسل يديك بعد الإستعمال أو قم بإرتداء قفازات بلاستيكية أحادية الإستعمال.
- بالإمكان إستعمال الكريم لدى الرضع إعتباراً من عمر 3 أشهر.
- إذا لم تتحسن مشكلة الجلد لديك خلال 4 أسابيع، فيجب إستشارة الطبيب.

لا يجوز البلع

للإستعمال الخارجي فقط

لا يجوز تجاوز المقدار الدوائي الموصى به

تعليمات دهن الكريم

(1) إغسل يديك.

(2) إدهن طبقة رقيقة على المنطقة (المناطق) المصابة ودلك بلطف إلى أن تمتص بالكامل داخل الجلد. يمكنك أن تقيس كم يوموقات كريم عليك أن تستعمل بواسطة طرف إصبعك. بالنسبة للأطفال يتوجب عليك استعمال كمية أقل من الكريم لكن لا يزال عليك استعمال إصبع شخص بالغ لقياس وحدة طرف إصبع. الصورة التالية تبين وحدة طرف إصبع واحدة.



(3) إغسل يديك ثانية بعد استعمال الكريم، إلا إذا كان من المفترض أن تدهن الكريم على راحتي يديك كجزء من العلاج.

الإستعمال لدى الكبار



لا تقلق إذا لاحظت أنك بحاجة لأكثر بقليل أو أقل كريم مما هو موصوف أعلاه، هذه فقط وحدة قياس.

الإستعمال لدى الأطفال

عدد الوحدات اللازمة من طرف إصبع					
عمر الطفل	الوجه والرقبة	الذراع واليد	الرجل والقدم	الجزء الامامي من الجسم	الظهر يشمل العجز
3-6 أشهر	1	1	1 ½	1	1 ½
1-2 سنة	1 ½	1 ½	2	2	3
3-5 سنوات	1 ½	2	3	3	3 ½
6-10 سنوات	2	2 ½	4 ½	3 ½	5

- لا يجوز الإستعمال لدى الأطفال دون عمر 12 سنة إلا إذا تلقت تعليمات من الطبيب.
- يجب إستشارة الطبيب، إذا تفاقمت الحالة أو لم تتحسن خلال 7 أيام.
- بعد تحسن الحالة، يجب تقليل الكمية المدهونة، وكذلك وتيرة الدهن إلى الحد الأدنى الضروري لتخفيف الأعراض.
- لا تستعمل كل يوم لمدة تزيد عن 4 أسابيع في كل مرة.

إذا كنت تدهن يوموفات كريم على وجهك

يجب دهن الكريم على وجهك فقط بحسب تعليمات الطبيب. لا يجوز إستعمال الكريم لفترة زمنية أطول مما ينبغي لأن جلد وجهك قد يصبح رقيقاً بسهولة. لا تسمح بدخول الكريم في عينيك.

إذا إستعملت بالخطأ مقداراً دوائياً أكبر

إذا دهنت أو بلعت بالخطأ أكثر مما ينبغي من الكريم، يمكن لهذا الأمر أن يسبب لك المرض. توجه لطبيبك أو للمستشفى بأسرع ما يمكن. إذا بلع طفل بالخطأ من الدواء، توجه حالاً للطبيب أو لغرفة الطوارئ في المستشفى واحضر علبة الدواء معك.

إذا نسيت إستعمال الدواء

إذا نسيت دهن الكريم الخاص بك، فقم بدهنه لحظة تذكرك بذلك. إذا كان الوقت قريباً للموعد التالي الذي كنت تنوي فيه دهن الكريم، فانتظر حتى ذلك الموعد. يجب المواظبة على العلاج حسب توصية الطبيب.

إذا توقفت عن استعمال يوموفات كريم

إذا كنت تستعمل يوموفات كريم بشكل دائم تحدث مع طبيبك قبل أن تتوقف عن العلاج به. قد تتفاقم حالتك إذا تم التوقف عن العلاج بشكل مفاجئ.

لا يجوز استعمال أدوية في العنمة! يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من المقدار الدوائي في كل مرة تستعمل فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا لزم الأمر ذلك.

إذا توفرت لديك أسئلة إضافية حول استعمال هذا الدواء، استشر الطبيب أو الصيدلي.

4) الأعراض الجانبية

كما بكل دواء، إن استعمال يوموفات كريم قد يسبب أعراضاً جانبية عند بعض المستعملين. لا تتدهش من قائمة الأعراض الجانبية. من الجائز ألا تعاني أيًا منها.

توقف عن استعمال يوموفات كريم وتوجه حالاً لطبيبك إذا:

- لاحظت تفاقم في حالة جلدك، يتطور لديك طفح عام أو أن جلدك ينتفخ خلال العلاج. من الجائز أن لديك حساسية للكريم، لديك تلوث أو بحاجة لعلاج آخر.
- وجد لديك مرض الصدفية (psoriasis) وتتطور لديك تنوعات مع قيح تحت الجلد. يمكن أن يحدث ذلك خلال العلاج أو بعده ويعرف بإسم الصدفية البشرية.

أعراض جانبية إضافية قد تلاحظها عند استعمال يوموفات كريم تشمل:

أعراض جانبية نادرة جداً (من شأنها أن تظهر لدى حتى 1 من كل 10000 شخص)

- تزايد الخطورة لحدوث تلوث في الجلد
- رد فعل تحسسي جلدي في منطقة دهن الكريم
- الشعور بحرق، تهيج أو حكة في منطقة دهن الكريم
- طفح، جلد بارز وحاك أو إحمرار في الجلد
- تزايد نمو الشعر وتغيرات في لون الجلد
- ترقق جلدك حيث أنه أيضاً قد يتضرر بسهولة أكبر
- زيادة في الوزن، استدارة الوجه
- تأخر في زيادة الوزن أو تباطؤ النمو لدى الأطفال
- قد تصبح العظام أكثر رقة، ضعيفة وتتكسر بسهولة
- تعكر عدسات العينين (كاتاراكت) أو زيادة الضغط داخل العين (جلوكوما)
- ارتفاع نسب السكر في الدم أو سكر في البول
- ارتفاع ضغط الدم.

أعراض جانبية وتيرتها غير معروفة

- تشوش الرؤية

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم إحدى الأعراض الجانبية أو عندما تعاني من عرض جانبي لم يذكر في هذه النشرة، عليك إستشارة الطبيب.

بالإمكان التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط «تبليغ عن أعراض جانبية عقب علاج دوائي» الموجود على الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.il)

الذي يوجهك إلى النموذج المباشر للتبليغ عن أعراض جانبية، أو عن طريق تصفح الرابط:

<https://forms.gov.il/globaldata/getsequence/getsequence.aspx?formType=AdversEffe>

ctMedic@moh.gov.il.

5) كيفية تخزين الدواء؟

- تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء آخر في مكان مغلق بعيداً عن مجال رؤية ومتناول أيدي الأطفال و/أو الرضع، وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم. لا تسبب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.
- لا يجوز إستعمال الدواء بعد إنقضاء تاريخ الصلاحية (exp.date) الذي يظهر على ظهر العلبة. يشير تاريخ الصلاحية إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.
- يجب التخزين بدرجة حرارة دون 25 درجة مئوية.
- بعد الفتح للمرة الأولى بالإمكان الإستعمال لمدة 12 أسبوعاً

6) معلومات إضافية

- يحتوي الدواء بالإضافة للمادة الفعالة أيضاً:
Glycerol, glycerol monostearate, cetostearyl alcohol, beeswax substitute 6621, Arlancel 165, dimeticone 20, chlorocresol, sodium citrate, citric acid monohydrate and purified water.

- كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العلبة:
- بداخل كل علبة كرتون توجد ماسورة مع غطاء بلاستيكي يمكن لولبته، تحتوي على 25، 30 أو 100 غرام كريم.

من الجائز ألا تسوق كافة أحجام العلب.

- صاحب الإمتياز: چلاكسو سميثكلاين (إسرائيل) م.ض.، شارع بازل 25، بيتح - تكفا.
 - المنتج: چلاكسو أوبيريشنس إنكلترا م.ض.، برنارد كاسل، إنكلترا.
 - أقرت وزارة الصحة صيغة هذه النشرة ومحتواها فُحص ورُخص من قبلها في تاريخ: أيلول 2016، وتم تحديثها بموجب تعليمات وزارة الصحة بتاريخ: أيار 2018
 - رقم سجل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة: 043-34-23785
 - من أجل سهولة وتهوين القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكر. على الرغم من ذلك، فإن الدواء مخصص لكلا الجنسين.
- العلامات التجارية هي بملكية أو بإمتياز مجموعة شركات GSK.
- © 2018 مجموعة شركات GSK أو صاحب الإمتياز الخاص بها.

Eum Cre PT V6B